

DULCEDO / SUAVITAS

"... st Bonaventure assimilera lui aussi la contemplation à une douceur divine, qui est un goût et une ivresse et dont nul ne peut apprécier la saveur tant qu'il ne l'a pas goûtée¹. Pour que cette douceur ineffable soit infusée à l'âme, il faudra sans doute que celle-ci s'y prépare et s'y dispose par la mortification de la chair, l'humilité de l'esprit, l'ardeur de la charité et la douceur de la dévotion², mais elle ne lui sera accordée finalement que par le secours du don de sagesse qui en est le principe immédiat³."

J. Châtillon, "Dulcedo", *DS* 3 (Beauchesne, 1957), 1793.

○*○*○*○*

AlbisDim s1/22SDM (9, 291 ; Bonaventure, *SDM*, 294, §9, l. 141-153).

9. Troisièmement ils virent le Seigneur Jésus-Christ rémunérateur de tous⁴, dans leur propre conscience⁵, régnant dans les cieux. À ce [135] propos il est dit en Matthieu 5: *Bienheureux les cœurs purs, car ils verront Dieu*⁶. Voici pourquoi pour voir Dieu dans sa propre conscience on demande la pureté de conscience. Ainsi Augustin dans le *De Trinitate* : "Dans la connaissance de Dieu la justice est nécessaire. Car celui qui cherche la vérité se renouvelle de jour en jour ; il reporte son amour du temporel [140] à l'éternel, du charnel au spirituel, du visible à l'intelligible⁷." Pour voir Dieu, la purification du péché ne suffit pas, mais la mise à distance⁸ de l'amour du monde, selon le verset du Psaume 45 : *Soyez libres*⁹ *et voyez combien le Seigneur est doux*¹⁰. *Soyez libres* des œuvres et des désirs du monde à travers la tranquillité de l'esprit ; *et voyez [145] le Seigneur dans votre conscience à travers un dépassement de contemplation ; combien le Seigneur est doux*, à travers la douceur du plaisir sapientiel, douceur que l'âme expérimente quand son affect a été purifiée des laideurs des péchés, quand son intelligence s'est distancée des images sensibles, des images [150] de rêves et des arguments de la philosophie. Ainsi Augustin dans le *De Trinitate* : "Cette vision ravit l'âme toute entière dans le désir de lui, d'autant plus ardente que elle s'élève plus au spirituel et meurt au charnel¹¹."

¹ *AlbisDim s1/22SDM* (9, 291 ; Bonaventure, *SDM*, 294, §9, l. 141-153).

² *AvDim3 s2* (9, 64).

³ *3S*, (3, 774).

⁴ Cette expression n'apparaît pas dans le plan que Bonaventure énonce au §6. L'énoncé est légèrement différent dans chacune des différentes parties du plan prévu au §6.

⁵ Voir *2SDD* (Bonaventure, *SDDI*, 95, §3, l. 189s). La troisième vision répond à celle-ci ; on retrouve également les mêmes citations des Psaumes et d'Augustin.

⁶ Mt 5, 8 *beati mundo corde : quoniam ipsi Deum videbunt*.

⁷ Augustin, *De Trin.*, 14, 17, 23 (PL 42, 1054 ; CCL 50A, 455 ; *BA* 16, p. 411). ®

⁸ Détachement.

⁹ Ps 45, 11 *vacate, et videte quoniam ego sum Deus ; exaltabor in gentibus, et exaltabor in terra*.

¹⁰ Ps 33, 8 *gustate et videte quoniam suavis est Dominus ; beatus vir qui sperat in eo*. * Il y a donc bien deux versets cités ici.

¹¹ Augustin, *De Trin.*, 2, 17, 28 (PL 42, 864 ; CCL 50, 119 ; *BA* 15, p. 255). ®

Duo sunt genera hominum in solitudine siue in statu religioso existentium.	Il y a deux genres d'hommes existant dans la solitude ou état religieux.
--	--

Aliqui sunt in Religione non corde, sed corpore, qui significantur per illos qui in <i>deserto prostati sunt</i> . Isti flagrabant desiderio deliciarum Aegypti, dicentes in mente : <i>In mentem nobis ueniunt cucumeres et pepones porrique et cepae et allia, quae De comedebamus in Aegypto gratis.</i>	Certains sont en religion non de cœur mais de corps; ils sont signifiés par ceux qui <i>ont été abattus dans le désert</i> . Ils brûlaient de désir pour les délices d'Egypte disant en esprit : <i>"Ils nous viennent à l'esprit les concombres, les melons, les poireaux, les oignons et les aulx que nous mangions pour rien en Egypte"</i> ¹² .
---	--

Alii sunt in Religione mente, qui significantur per iuuenes, qui non sunt secuti incredulitatem patrum, et isti saporem inueniunt in pane, quem misit eis Deus, de quo pane dicitur in libro Sapientiae : <i>Panem de caelo praestitisti illis sine labore, omne delectamentum in se habentem et omnis saporis suauitatem.</i>	D'autres sont en religion, par l'esprit; ils sont signifiés par les jeunes qui n'ont pas suivi l'incredulité de leur père et ils ont trouvé du goût au pain que Dieu leur a envoyé, à ce pain, dont il est dit au livre de la Sagesse: <i>"Tu lui as donné un pain venant du ciel, préparé sans travail, renfermant en soi tout ce qui plaît et ce qui est agréable à tous les goûts"</i> ¹³ .
--	---

Austeritas in carne tangitur, cum dicit : <i>Descendi in hortum nucum</i> . Nux interius habet dulcedinem, sed exterius habet corticem amarum et signat illos qui deuotionem habent intus in corde et exterius austeritatem in carne. Humilitas in mente tangitur, cum dicit : <i>ut uiderem poma conuallium</i> . Valles abundant aqua, similiter aqua diuinae consolationis descendit ad humiles. Ardor caritatis tangitur, cum dicit : <i>et inspicerem, si florisset uinea</i> . Vinea producit fructum, scilicet uinum, significat ardorem caritatis, quia uinum inflammat, exhilarat et alienat; ita ardor caritatis in Deum feruet, ardet et alienat. Dulcedo deuotionis tangitur, cum dicit : <i>et germinassent mala punica</i> . Mala punica sub uno cortice habent plura grana et signant animam, quae habet refici deuotione multiplicis dulcedinis. Sequitur : <i>Nesciui; Anima mea conturbauit me propter quadrigas Aminadab</i> . – Aminadab interpretatur uolubilis, et significat uolubilitatem cogitationum et affectionum perstreptum animam, ut non possit quiescere et recipere influentiam diuinae dulcedinis. – Domine, pauci hodie te sciunt uere. <i>Medius igitur uestrum stetit, quem vos nescitis</i> , scilicet vos sacerdotes propter hoc, quod non uultis esse pauperes, uos leuitae, quia non uultis esse studiosi, uos Pharisei, quia non estis deuoti. Rogemus Dominum etc.	L'austérité dans la chair est touchée, lorsqu'elle dit : <i>"Je suis descendu dans le jardin des noyers"</i> . La noix est douce à l'intérieur mais elle a une coque extérieure amère et désigne ceux qui possèdent la dévotion intérieure dans leur cœur, mais qui extérieurement vivent dans l'austérité dans la chair. L'humilité dans l'esprit est touchée lorsqu'elle dit : <i>"afin de voir les fruits des vallées"</i> . Les vallées ont de l'eau en abondance, pareillement l'eau des divines consolations descend vers les humbles. L'ardeur de la charité est touchée, lorsqu'elle dit : <i>"et afin de regarder si la vigne avait fleuri"</i> . La vigne produisant du fruit, savoir du vin, désigne l'ardeur de la charité, car le vin enflamme, rend joyeux et aliène; de même l'ardeur de la charité envers Dieu, enflamme, rend joyeux et aliène. La douceur de la dévotion est touchée lorsqu'elle dit : <i>"et si les grenades avaient germé"</i> . Sous une seule coque les grenades ont plusieurs graines et désignent l'âme qui doit être nourrie par la dévotion d'une multiple douceur. Elle continue : <i>"Je ne l'ai pas su : mon âme m'a jeté dans le trouble à cause du quadriges d'Aminadab"</i> . Aminadab signifie "celui qui tourne" et indique le mouvement rapide des pensées et des affections qui abasourdissent l'âme au point qu'elle ne puisse se reposer et recevoir l'influence de la divine douceur. – Seigneur qu'ils sont peu nombreux ceux qui aujourd'hui te connaissent vraiment ! <i>Au milieu de vous se tient donc celui que vous ne connaissez pas</i> , vous les prêtres puisque vous ne voulez pas être pauvres, vous les lévites parce que vous ne voulez pas être studieux et vous les pharisiens parce que vous ne voulez pas être dévots. Prions le Seigneur...etc.
--	--

○*○*○*○*

¹² Nb 11, 5.

¹³ Sg 16, 20.